

合豐超市即將重新開業通知

合豐超市于八月份發生火情。停業給廣大顧客帶來了不便,在此合豐超市全體員工向廣大顧客深表歉意,還希望大家互相告知,以免跑空,浪費時間。目前正在進行整理內部和重新裝修工作,本店不久即將重新開門營業,請大家注意我們的通知!

壽司店出售

壽司店坐落在24539 Lorain Road North Olmsted, OH 44070;開價\$150,000,有意請電 (440) 716-0988.(Jackie)

For Sale!

Sushi Restaurant located in 24539 Lorain Road North Olmsted, OH 44070; Price: \$150,000; If interested, please contact Jackie at (440) 716-0988.

麗日貸款公司

GreatDayLending.com

服務全美國 41 州

住屋,投資,建築,“零”頭款,商業貸款等

免查收入,免稅單,免費用手續快捷,收費合理,誠信第一



華人代表: 張杏竹

Grace Lin

電話:440-796-8647 (手機) 866-707-3328 轉 305
傳真:216-251-8931
地址:4239 West 150th St. Cleveland, OH 44135

愛心托兒 課外輔導

招收 CLEVELAND AND SOLO 地區學生,照看幼兒,接送學童及課後輔導

聯系 440-248-5428
電話 917-573-4228

陳英麗律師

(GRACE Y CHAN ATTY AT LAW)
Licensed in Ohio and Pennsylvania

辦理:移民*教授*研究人員*國家利益豁免*意外傷害索賠*廚師*親屬移民*技術移民*J 豁免*L.B.F.H.K*離婚,生意買賣



Tel:(330)759-2044; (216)548-1879; Fax:(330)759-3016
E-MAIL:gchanimmigration@sbcglobal.net
2999 PAYNE AVE CLEVELAND OH 201B,
Youngstown office address:
4503 Logan Way, Suite A, Hubbard, OH 44425

工作機會

公司招聘工人
電話聯繫

216-272-4262

簡單貸款

- 房屋貸款 -

- 免查收入
- 有無信用均可
- 最低利率 1%
- 簡單快速

- 商業樓貸款:免查收入

- 商業、個人資金週轉 • 創業貸款

免資產抵押,不查收入,需有信用

Precision Funding Corp.

電話:1-216-256-7898

傳真:1-330-486-0925

郭小姐

LINDA KUO

藝術改變您的生活

RAINEY 藝術學校

1523 East 55th Street (at Superior)

Where the arts change lives

目前錄取:

鋼琴、小提琴、大提琴、豎琴、鼓、吉它、舞蹈、美術、戲劇、巴西戰舞、服飾



Enroll now for

Piano, violin, Cello, Harp, Drums, Guitar, Dance, Art, Theater, Capoeira, Sewing Plays, concerts, & fun with the arts Evenings & Saturdays Fees very reasonable Call for a brochure

表演、音樂會、藝術樂趣

開設晚間和周六課程 收費十分合理

請來電話索取本校課程介紹

電話(216)881-1766 網站地址:raineyinstitute.org

電子郵件:Raineyinstitute@sbcglobal.net

A NAME YOU CAN TRUST

Help You With All Your Real Estate Needs



誠信可靠 全套服務
買賣房屋 新建房屋
增建房屋 裝修房屋



陳進湧

Jinyong (Jim) Chen
房地產經紀人

Tel:440-655-1119

Email:jinyong.chen@realliving.com

餐館出售或出租

買斷 50 萬或售 6 萬加房租 2 千 5 百; 新裝潢,生意佳,繁華地段, 70 座堂食, 持烈酒牌
Located on Center Ridge Road in Rocky River, Ohio



Haven Realty
Connie Xinyun Jiang
Real Estate Consultant
Certified New Home Sales Professional

34050 Solon Rd. Solon, Ohio 44139

Office:(440)519-3100;

Fax:(440)519-0303

Cell:(216)312-3177;

E-Mail:conniejiang@remax.net

十年的經驗
永久的耐心



蔣新雲



5456 Port Chester Dr.Hudson OH 44236

\$289,000

Fabulous brick front center hall colonial!Redecorated and recarpeted in 2002!Beautiful floor plan! hardwood in foyer!enclosed patio! Finished basement with office! Great bedrooms sizes!

卡能斯律師 Tim L. Collins



您需要能為您解決法律程序有權威的律師嗎?在克里夫蘭市有位著名的卡能斯律師專門辦理工商產業買賣、訴訟裁決、房地產、勞工證、特權、貸款等案件,他能在商業界里為華人爭取應得的利益,使華人在商業糾紛中得到公平。

BUSINESS LAWYERS

Services include: Purchase, sale, formation of businesses; Litigation and arbitration; Real Estate; Employment; Franchising; Finance
Experienced with Asian-owned businesses in U.S. and Pacific Rim countries. Translation available

近年來卡能斯律師已在克里夫蘭唐人街為眾多華人商家客戶成功解決法律爭端和商業糾紛,維護了他們的利益和尊嚴.....

需要時請與卡能斯律師聯繫: Tel:(216) 696-0022

Contact: Tim L. Collins; Collins & Scanlon, LLP

E-Mail:tcollins@collins-scanlon.com; Web:www.collins-scanlon.com

中國國貨展銷中心



上千種精美禮品、家用品及玩具,起價僅為 \$0.99,是克城規模最大中國禮品商店。

二樓:桌球俱樂部 16 臺嶄新的桌球,合適舉辦團體和個人聚會,提供茶水。

價格公道 歡迎光臨

中上等級禮品 送友最佳選擇

Open:Mon-Fri 11:30 Am -7:30Pm; Sat 11:30 Am - 7:00Pm; Sunday Closed

Tel: 216-391-2222
3620 Superior Avenue
Cleveland, OH, 44114

優惠券

在本店購物超過\$20 以上,憑本優惠券可獲 10%優惠!